※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

■ 본인서명사실 확인 등에 관한 법률 시행령 [별지 제9호서식] <개정 2024. 4. 2.> (외국인용)
■ 本人署名事実確認等に関する法律施行令［別紙第9号書式］＜改正2024年4月2日＞ (外国人用)
[시행일: 2024. 10. 3.] "국가보훈등록증"의 개정부분
[施行日：2024年10月3日］「国家報勲登録証」の改正部分

전자본인서명확인서 발급시스템 電子本人署名確認書の発行システム

[ ] 이용 승인
[ ] 利用の承認 신청서 申請書
[ ] 이용 철회
[ ] 利用の撤回

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, [ ]에는 해당하는 곳에 √표를 합니다. (앞쪽)
※裏面の作成方法をよく読んで記入し、[ ]は該当する項目に「✓」をつけてください。 (表面)

접수번호 受付番号	접수일자 受付日	처리기간 処理期間	즉시 即時

신청인 申請人	성명 氏名		외국인등록번호 外国人登録番号	성별 性別 [ ] 남 [ ] 男 [ ] 여 [ ] 女
	여권번호 旅券番号	여권발급일 旅券発給日	국적 国籍	여권 유효기간 旅券有効期間
	입국일자 入国日	체류자격・직업 在留資格・職業	체류기간 在留期間	생년월일 生年月日
	국내체류지 国内在留地			
	전화번호 電話番号		휴대전화 携帯電話番号	
	추가 보안수단 追加のセキュリティ手段	[ ] 보안토큰 방식 [ ] 전화 인증 방식 [ ] セキュリティトークン方式 [ ] 電話認証方式		
	그 밖의 서비스신청 その他のサービス申請	[ ] 발급사실 휴대전화 문자 알림 서비스 신청 [ ] 発行事実メール通知サービスの申請		

미성년자의 법정대리인 또는 한정후견인 동의 未成年者の法定代理人又は限定後見人の同意	(성명:)에 대한 전자본인서명확인서 발급시스템 이용 승인(철회)에 동의합니다. (氏名： ）に関する電子本人署名確認書の発行システム利用の承認（撤回）に同意します。 20 년 월 일 20 年 月 日			
	성명 氏名		주민등록번호 住民登録番号	
	동의사유 同意理由	[ ] 미성년자 [ ] 피한정후견인 [ ]未成年者 [ ] 被限定後見人	신청인과의 관계 申請人との関係	

	주소 住所	
	전화번호 電話番号	휴대전화 携帯電話番号

「본인서명사실 확인 등에 관한 법률」 제8조 및 같은 법 시행령 제7조(제9조)에 따라 위와 같이 전자본인서명확인서 발급시스템 이용 승인(철회)을 신청합니다.

「本人署名事実確認等に関する法律」第8条及び同法施行令第7条（第9条）に基づいて上記のとおり電子本人署名確認書の発行システムの利用の承認（撤回）を申請します。

년 월 일
年 月 日

신청인 (서명 또는 인)
申請人 (署名又は印)

읍장·면장·동장 및 출장소장 귀하
邑·面·洞長及び出張所長 殿

첨부서류 添付書類	신분증[주민등록증, 자동차운전면허증, 장애인등록증(주민등록번호와 주소가 기재되어 있는 경우만 해당함), 대한민국 여권, 국가보훈등록증, 외국인등록증 또는 외국인등록 사실증명(외국인만 해당함), 국내거소신고증 또는 국내거소신고 사실증명(국내거소신고를 한 외국국적동포만 해당함)] 身分証明証[住民登録証、自動車運転免許証、障害者登録証（住民登録番号と住所が記載されている場合のみ）、大韓民国発行の旅券、国家報勲登録証、外国人登録証又は外国人登録事実証明（外国人のみ）、国内居所申告証又は国内居所申告事実証明（国内居所申告をした外国籍の同胞のみ）]	수수료 없음 手数料なし

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡

(뒤쪽)
(裏面)

작성방법
作成方法

1. 추가 보안수단 또는 그 밖의 서비스를 신청하려는 경우에는 해당란에 √표를 하며, 추가 보안수단과 그 밖의 서비스는 중복 신청할 수 있습니다. 추가 보안수단과 그 밖의 서비스에 대한 설명은 다음과 같습니다.

1. 追加のセキュリティ手段又はその他のサービスを申請する場合は、当該欄に「✓」をつけてください。追加のセキュリティ手段とその他のサービスは重複して申請することができます。追加のセキュリティ手段とその他のサービスについての説明は以下のとおりです。

1) "보안토큰 방식"이란 인증서가 저장된 보안토큰에 의한 인증방식을 말합니다.

1)「セキュリティトークン方式」とは、認証書が保存されているセキュリティトークンによる認証方式のことをいいます。

2) "전화 인증 방식"이란 전자본인서명확인서를 발급할 때 휴대전화 또는 일반전화로 안내받은 인증번호를 입력하는 방식을 말합니다.

2)「電話認証方式」とは、電子本人署名確認書を発行する際、携帯電話又は固定電話で案内された認証番号を入力する方式のことをいいます。

3) "발급사실 휴대전화 문자 알림 서비스"란 전자본인서명확인서가 발급되는 경우에 미리 등록된 휴대전화 번호로 발급사실을 통보하는 것을 말합니다.

3)「発行事実のメール通知サービス」とは、電子本人署名確認書が発行される場合、事前に登録した携帯電話番号に発行の事実を通知することをいいます。

2. 미성년자의 법정대리인 또는 한정후견인의 동의가 필요한 경우 동의사유의 해당란에 √표를 합니다.

2. 未成年者の法定代理人又は限定後見人の同意が必要な場合、該当する同意理由に「✓」をつけてください。

3. 미성년자의 법정대리인 또는 한정후견인 동의란 중 주민등록번호란은 미성년자의 법정대리인 또는 한정후견인이 미주민등록 재외국민인 경우에는 여권번호를, 국내거소신고를 한 외국국적동포인 경우에는 국내거소신고번호를, 외국인인 경우에는 외국인등록번호를 적습니다.

3. 未成年者の法定代理人又は限定後見人の同意欄のうち、住民登録番号欄は未成年者の法定代理人又は限定後見人が住民登録をしていない在外国民である場合は旅券番号を、国内居所申告済みの外国籍の同胞である場合は国内居所申告番号を、外国人の場合は外国人登録番号を記入してください。

전자본인서명확인서 발급절차
電子本人署名確認書の発行の流れ

1. 이용승인
1. 利用承認

발급시스템 이용 신청 및 승인 (읍·면·동·출장소)
発行システムの利用申請及び承認（邑·面·洞·出張所）

- 읍·면·동·출장소를 방문하여 발급시스템 이용의 의사표시 및 이용 승인 신청
- 邑·面·洞 出張所を訪問し、発行システムを利用する意思表示及び利用承認の申請
- 본인신분 확인 후 승인
- 本人の身分を確認してから承認

⇩

인증서 발급 신청
証明書発行の申請

- 전자서명인증사업자, 등록대행기관(은행 등)을 방문하여 신청 또는 전에 발급받은 인증서 사용
- 電子署名認証事業者、登録代行機関（銀行等）を訪問して申請又は以前に発行された認証書を使用

2. 발급절차
2. 発行の手続き

1) 정부24 접속
1) 政府24にアクセス

- 정부24 사이트(www.gov.kr)에 접속하여 회원가입 후 로그인 (정부24 아이디, 비밀번호 입력)
- 政府24サイト（www.gov.kr）にアクセスし、会員登録してからログイン（政府24のID PWを入力）

⇩

2) 전자본인서명확인서 발급 메뉴 선택 및 신분확인
2)電子本人署名確認書の発行メニューの選択及び身分確認

- 인증서 암호 입력
- 認証書のPWを入力
- 보안토큰 또는 전화 인증 방식을 통한 추가 신분확인
- セキュリティトークン又は電話認証方式による追加の身分確認

⇩

3) 전자본인서명확인서 작성 3) 電子本人署名確認書の記入	•용도, 매수자 인적사항 등 작성 •用途、買受者の基本事項等を記入 •전자본인서명확인서를 제출할 행정기관등 지정 (지정된 행정기관등만 열람 가능) •電子本人署名確認書を提出する行政機関等を指定 (指定された行政機関等のみ閲覧可能)
⇩	
4) 전자서명(인증서 사용) 4) 電子署名 (認証書の使用)	•인증서 암호를 입력하여 전자서명 확인 •認証書のPWを入力し、電子署名を確認
⇩	
5) 전자본인서명확인서 발급 및 저장 5) 電子本人署名確認書の発行及び保存	•전자본인서명확인서 발급 완료 및 발급시스템에 저장 •電子本人署名確認書の発行完了及び発行システムに保存

3. 활용절차

3. 活用の手続き

발급증 출력 및 행정기관등에 제출 発行証のプリントアウト及び行政機関等へに提出	•발급번호, 성명 등이 적힌 발급증을 출력하여 행정기관등에 제출 (인감증명서 제출과 동일한 효력) •発行番号、氏名等が記載された発行証をプリントアウトし、行政機関等に提出 (印鑑証明書の提出と同じ効力) •발급증 자체는 법적 효력이 없음 •発行証自体には法的な効力なし
⇩	
행정기관등의 확인 및 업무처리 行政機関等の確認及び業務処理	•행정기관등은 발급시스템에 접속해 제출받은 발급증의 발급번호, 성명 등을 통하여 발급 확인 •行政機関等は発行システムにアクセスして提出された発行証の発行番号、氏名等で発行を確認